2. Chronika 2

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



 $\textbf{1} \; \text{Und Salomo}^{\text{H8010}} \; \text{z\"{a}hlte}^{\text{H5608}} \; 70000 \; \text{Lasttr\"{a}ger}^{\text{H376 H5449}} \; \text{ab und 80000 Steinhauer}^{\text{H376 H2672}} \; \text{im Gebirge}^{\text{H2022}} \; \text{und 3600}$ Aufseher^{H5329} über^{H5921} dieselben. **2** Und Salomo^{H8010} sandte^{H7971} zu^{H413} Huram^{H2361}, dem König^{H4428} von Tyrus^{H6865}, und ließ ihm sagen^{H559}: So wie^{H834} du meinem Vater^{H1} David^{H1732} getan^{H6213} und ihm Zedern^{H730} gesandt^{H7971} hast, dass er sich ein Haus^{H1004} baue^{H1129}, um darin zu wohnen^{H3427}, so tu auch mir. **3** Siehe^{H2009}, ich^{H589} will dem Namen^{H8034} des HERRN^{H3068}, meines Gottes^{H430}, ein Haus^{H1004} bauen^{H1129}, um es ihm zu heiligen^{H6942}, wohlriechendes^{H5561} Räucherwerk^{H7004} vor^{H6440} ihm zu räuchern^{H6999} und um das beständige^{H8548} Schichtbrot^{H4635} zuzurichten und Brandopfer^{H5930} morgens^{H1242} und abends^{H6153} zu opfern, an den Sabbaten^{H7676} und an den Neumonden^{H2320} und an den Festen^{H41501} des HERRN^{H3068}, unseres Gottes^{H430}; ewiglich liegt dies^{H2063} Israel^{H3478} auf^{H5921}. [?]^{H5769} 4 Und das Haus^{H1004}, das^{H834} ich^{H589} bauen^{H1129} will, soll groß^{H1419} sein; denn^{H3588} unser Gott^{H430} ist größer^{H1419} als^{H4480} alle^{H3605} Götter^{H430}. 5 Aber wer^{H4310} vermöchte ihm ein Haus^{H1004} zu bauen^{H1129}? Denn^{H3588} die Himmel^{H8064} und der Himmel^{H8064} Himmel^{H8064} können ihn nicht^{H3808} fassen^{H3557}. Und wer^{H4310} bin ich^{H589}, dass^{H834} ich ihm ein Haus^{H1004} bauen^{H1129} sollte, es sei denn^{H3588} um^{H518} vor^{H6440} ihm zu räuchern^{H6999}? [?]^{H6113} H3581 **6** Und nun^{H6258} sende^{H7971} mir einen Mann^{H376}, der zu arbeiten^{H6213} versteht^{H2450} in Gold^{H2091} und in Silber^{H3701} und in Kupfer^{H5178} und in Eisen^{H1270} und in rotem^{H710} Purpur^{H710} und Karmesin^{H3758} und blauem^{H8504} Purpur^{H8504}, und kundig^{H3045} ist, Schnitzarbeit^{H6603} zu machen^{H6605}, zusammen mit^{H5973} den Kunstverständigen, die^{H834} bei^{H5973} mir in Juda^{H3063} und in Jerusalem^{H3389} sind, die^{H834} mein Vater^{H1} David^{H1732} bestellt^{H3559} hat. [?]^{H2450} **7** Und sende^{H7971} mir Zedern-H730 H6086, Zypressen-H1265 und SandelholzH418 vomH4480 LibanonH3844; dennH3588 ichH589 weißH3045, dassH834 deine Knechte^{H5650} das Holz^{H6086} des Libanon^{H3844} zu hauen^{H3772} verstehen^{H3045}; und siehe^{H2009}, meine Knechte^{H5650} sollen mit^{H5973} deinen Knechten^{H5650} sein. **8** Und man möge mir Holz^{H6086} bereiten^{H3559} in Menge^{H7230}; denn^{H3588} das Haus^{H1004}, das^{H834} ich^{H589} bauen^{H1129} will, soll groß^{H1419} und außerordentlich^{H6381} sein. 9 Und siehe^{H2009}, ich werde deinen Knechten^{H5650}, den Holzhauern^{H2404}, die das Holz^{H6086} fällen^{H3772}, ausgeschlagenen^{H4347} Weizen^{H24062} geben^{H5414}, 20000 Kor^{H37343} und 20000 Kor^{H3734} Gerste^{H8184} und 20000 Bath Wein^{H3196} und 20000 Bath Öl^{H8081}. [?] $^{\rm H6242\,H505}\left[?\right]^{\rm H6242\,H505}\left[?\right]^{\rm H6242\,H505}\left[?\right]^{\rm H1324}\left[?\right]^{\rm H6242\,H505}\left[?\right]^{\rm H1324}$

10 Und Huram H2361, der König H4428 von Tyrus H6865, antwortete Schriftlich und sandte an H413 Salomo Salom folgende Botschaft: Weil der HERR^{H3068} sein Volk^{H5971} liebt^{H160}, hat er dich zum König^{H4428} über^{H5921} sie gesetzt^{H5414}. [?]^{H3791} 11 Und Huram^{H2361} sprach^{H559}: Gepriesen^{H1288} sei der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}, der^{H834} Himmel^{H8064} und Erde^{H776} gemacht^{H6213} hat, dass^{H834} er dem König^{H4428} David^{H1732} einen weisen^{H2450} Sohn^{H1121} gegeben^{H5414}, voll^{H4390} Einsicht^{H3045} H7922 und Verstand dem HERRN dem HERRN ein Haus H1004 bauen will und ein Haus^{H1004} für sein Königtum^{H4438}! **12** Und nun^{H6258} sende^{H7971} ich einen kunstverständigen^{H2450}, einsichtsvollen^{H3045 H998} Mann^{H376}, Huram-Abi^{H2361 H14}, **13** den Sohn^{H1121} einer Frau^{H802} von^{H4480} den Töchtern^{H1323} Dans^{H18355}, und dessen Vater^{H1} ein Tyrer^{H376 H6876} war, der zu arbeiten^{H6213} weiß^{H3045} in Gold^{H2091} und Silber^{H3701}, in $Kupfer^{H5178}, in \ Eisen^{H1270}, in \ Steinen^{H68} \ und \ in \ Holz^{H6086}, in \ rotem^{H713} \ Purpur^{H713}, in \ blauem^{H8504} \ Purpur^{H8504} \ und \ in$ Byssus^{H948} und in Karmesin^{H3758}, und allerlei^{H3605} Schnitzarbeit^{H6603} zu machen^{H6213}, und allerlei^{H3605} Kunstwerk^{H4284} zu ersinnen^{H2803}, das^{H834} ihm aufgegeben^{H5414} wird, zusammen mit^{H5973} deinen Kunstverständigen und den Kunstverständigen meines Herrn^{H113} David^{H1732}, deines Vaters^{H1}. [?]^{H2450} [?]^{H2450} 14 Und nun^{H6258}, den Weizen^{H2406} und die Gerste^{H8184}, das Öl^{H8081} und den Wein^{H3196}, wovon^{H834} mein Herr^{H113} gesprochen^{H559} hat, möge er seinen Knechten^{H5650} senden^{H7971}. **15** *Wir^{H587}* aber werden Holz^{H6086} hauen^{H3772} vom^{H4480} Libanon^{H3844} nach all^{H3605} deinem Bedarf^{H6878} und werden es dir als Flöße^{H7513} auf^{H5921} dem Meer^{H3220} nach Japho^{H33056} bringen^{H935}; und *du^{H859}* magst es nach Jerusalem H3389 hinaufschaffen H5927.

16 Und Salomo H8010 zählte H5608 alle H3605 Fremde H376 H1616, die H834 im Land H776 Israel H3478 waren, nach H310 der Zählung H5610 , die H834 sein Vater H1 David H1732 von ihnen gemacht H5608 hatte; und es fanden H4672 sich 153600. 17 Und er

 $machte^{H6213} \ aus \ ihnen^{H1992} \ 70000 \ zu \ Lasttr\"{a}gern^{H5449} \ und \ 80000 \ zu \ Steinhauern^{H2672} \ im \ Gebirge^{H2022} \ und \ 3600 \ zu \ Aufsehern^{H5329}, \ um \ das \ Volk^{H5971} \ zur^{H5647} \ Arbeit^{H5647} \ anzuhalten^{H5647}. \ \ [?]^{H4480}$

Fußnoten

- 1. S. die Anm. zu 3. Mose 23,2; so auch Kap. 30,22; 31,3
- 2. Wahrsch. ist nach 1. Kön. 5,11 zu lesen: Weizen zur Nahrung
- 3.1 Kor = 10 Epha, ungefähr zweiundeinhalb Hektoliter
- 4. S. 1. Kön. 7,13
- 5. Vergl. die Anm. zu 1. Kön. 7,14
- 6. O. nach dem Meer von Japho (Joppe), wie Esra 3,7